

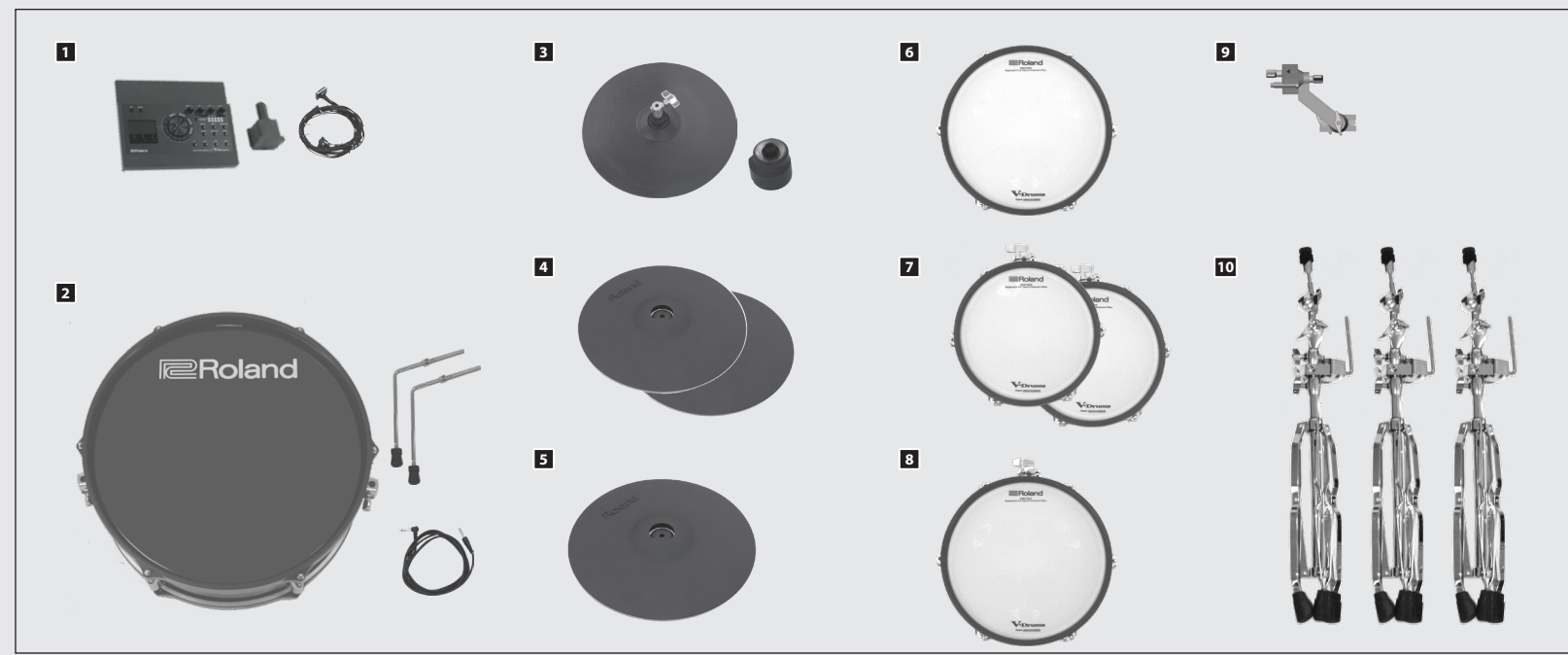
1

Проверьте комплектность

Открыв упаковку, убедитесь, что все перечисленные элементы в наличии. В случае недостачи обратитесь, пожалуйста, к местному дилеру.

- Педаль бас-барабана, стойка хай-хэт и стойка малого барабана в комплект поставки не входят. Используйте имеющиеся в продаже педаль бас-барабана, стойку хай-хэт и стойку малого барабана.
- Барабанный ключ, используемый для закрепления пазов, находится внутри упаковочной коробки бас-барабана.

VAD306 — компоненты



- 1 TD-17 (барабанный звуковой модуль) x 1
- Крепление звукового модуля x 1
- Барабанный ключ x 1
- Специальный коммутационный кабель x 1
- 2 KD-180L (бас-барабан) x 1
- Ножки (с замками) x 2
- Триггерный кабель x 1 (для подключения тарелки краш 2)
- 3 VH-10 (хай-хэт) x 1
- 4 CY-12C (тарелка краш 1, тарелка краш 2) x 2
- 5 CY-13R (тарелка райд) x 1
- 6 PDA120LS (малый барабан) x 1
- 7 PDA100L (том 1, том 2) x 2
- 8 PDA120L (напольный том) x 1
- 9 APC-30 (универсальное монтажное крепление) x 1
- 10 DCS-10 (комбинированная подставка для барабанов) x 3

Руководства пользователя

- VAD306 Руководство по установке (данный документ)
- TD-17 Руководство пользователя
- KD-180L Руководство пользователя
- CY-13R / CY-12C Руководство пользователя
- VH-10 Руководство пользователя
- DCS-10 Руководство пользователя
- PDA120LS/PDA120L/PDA100L Руководство пользователя

2

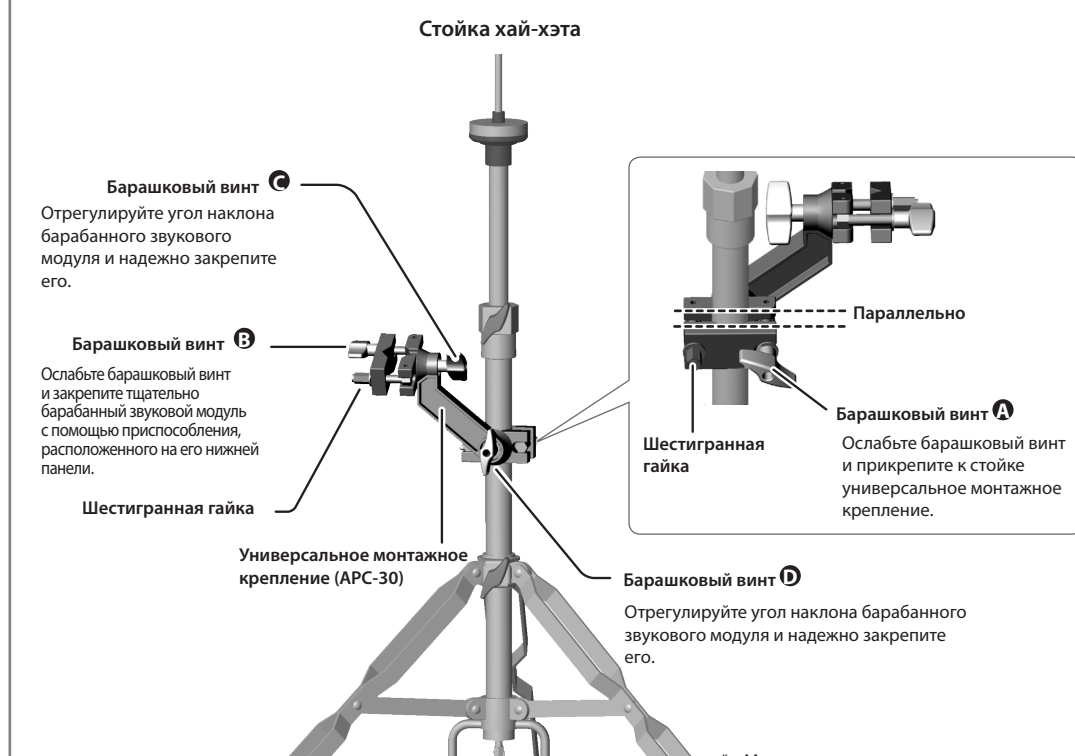
Соберите стойку

- Наконечники крепления тарелки и держателя тома острые. Обращайтесь с ними аккуратно.
- При сборке и складывании стойки будьте внимательны, не прищипите пальцы.

Процедура регулировки

Отрегулируйте стойку как показано на картинке.

Присоедините универсальное монтажное крепление к стойке (имеется в продаже) хай-хэт.



* Монтажное крепление можно установить на трубу диаметром от 15,9 мм до 28,6 мм.

ЗАМЕЧАНИЕ Стойка

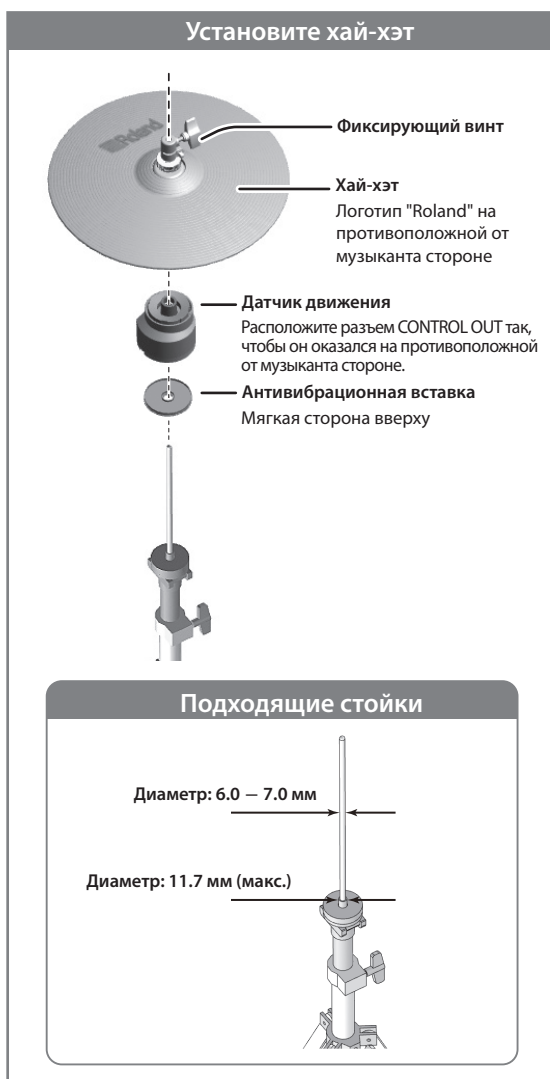
- При установке убедитесь, что тренога стойки достаточно широко открыта. Если тренога раскрыта недостаточно широко, требуемой устойчивости добиться будет невозможно.
- Если штанга тарелки установлена в удлиненное положение, для повышения устойчивости размещайте тарелку непосредственно над одной из ножек треноги.
- При прикреплении тома к держателю тома для повышения устойчивости размещайте том непосредственно над одной из ножек треноги.
- Ослабляя барашковый винт при настройке высоты или угла расположения тома или тарелки будьте внимательны, труба или паз могут упасть и повредить пальцы. Одной рукой поддерживайте том, трубу или тарелку, а другой понемногу ослабляйте барашковый винт.
- Чтобы стойка не опрокинулась и не упала, затягивайте винты как следует. При затягивании барашковых винтов C или D убедитесь, что части механизма регулировки угла наклона надежно сцеплены друг с другом.

ЗАМЕЧАНИЕ Универсальное монтажное крепление

- Затягивайте шестигранную гайку согласно диаметру трубы, на которую устанавливается монтажное приспособление. Убедитесь, что при затянутых барашковых винтах A и B крепление расположено параллельно основному модулю.
- Чтобы стойка не опрокинулась и не упала, затягивайте болты как следует. При затягивании барашковых винтов C или D убедитесь, что части механизма регулировки угла наклона надежно сцеплены друг с другом.

3

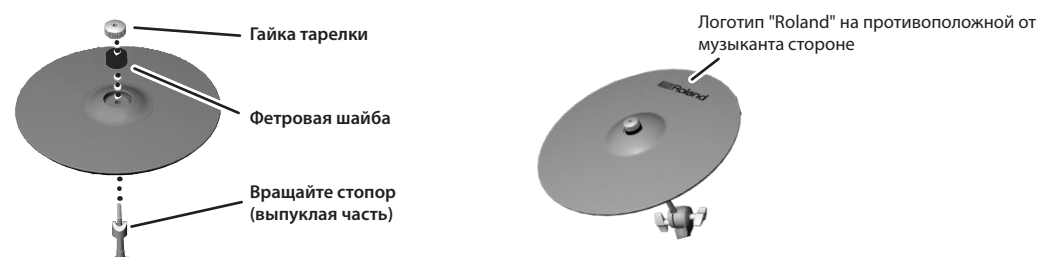
Прикрепление различных деталей



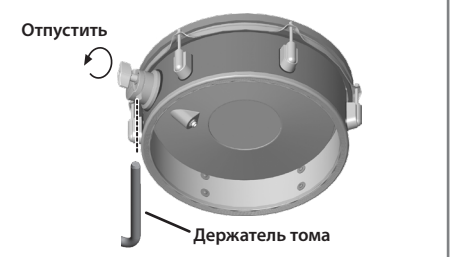
Установите тарелки краш и райд

1. Расположите тарелку так, чтобы стопор (выпуклая часть) крепления тарелки вошел в паз внизу тарелки.
2. Затяните гайку тарелки так, чтобы она раскочивалась естественным образом.

* Используйте гайку тарелки и фетровую шайбу, входящие в комплект поставки стойки ударных.



Установите томы



Прикрепите педаль бас-барабана.

1. Ослабьте барашковый винт замка ножи и прикрепите ее. Установите ножку так, чтобы обеспечить плотный контакт замка и кронштейна основного блока, затем затяните барашковый винт замка ножи.
2. Прикрепите педаль бас-барабана к соответствующему месту бас-барабана (зазор в обрuche).



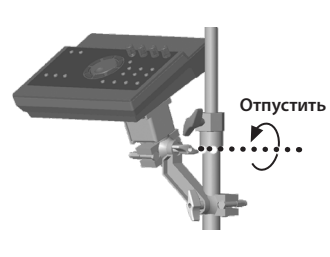
Прикрепите педаль бас-барабана так, чтобы с полом соприкасалась вся ее нижняя поверхность.

ЗАМЕЧАНИЕ

Подробная информация о прикреплении педали бас-барабана приводится в соответствующем руководстве пользователя.

Установите барабанный звуковой модуль

1. Отрегулируйте угол наклона барабанного звукового модуля.
2. Вставьте монтажное приспособление звукового модуля в универсальное монтажное крепление, установленное на стойку.
3. Отрегулируйте угол наклона барабанного звукового модуля.



Установка малого барабана на его стойку

PDA120LS можно использовать только с имеющейся в продаже предназначенной для него стойкой.
* Убедитесь, что используемая стойка малого барабана рассчитана на корпус диаметром 12 дюймов.

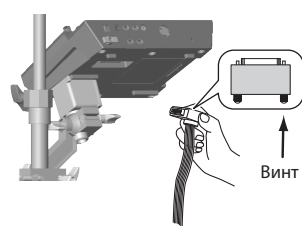


4

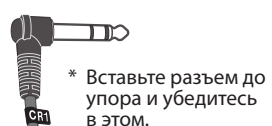
Подключите пэды к барабанному звуковому модулю

Процедура подключения

1. Подключите специальный кабель к разъему TRIGGER INPUT, расположенному на нижней панели барабанного звукового модуля. Вставьте разъем до упора, затем закрутите винты для надежной фиксации.

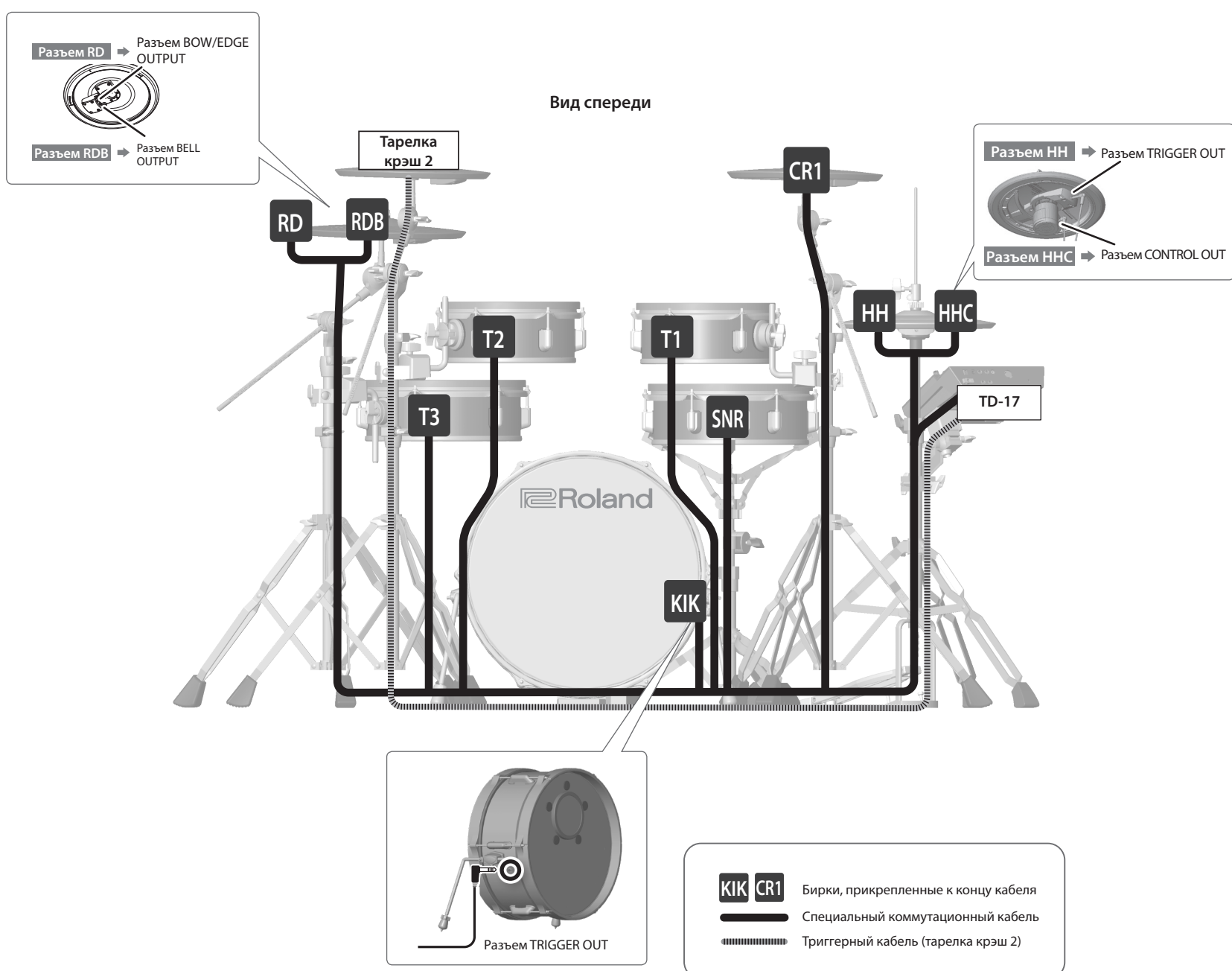


2. Бирки, показывающие, к какому пэду необходимо подключать тот или иной разъем, прикреплены к кабелю. Скоммутируйте кабель с разъемом OUTPUT, как показано на рисунке ниже.



* Вставьте разъем до упора и убедитесь в этом.

3. С помощью триггерного кабеля из комплекта поставки скоммутируйте тарелку крэш 2 с разъемом CRASH 2, расположенным на тыльной панели барабанного звукового модуля.



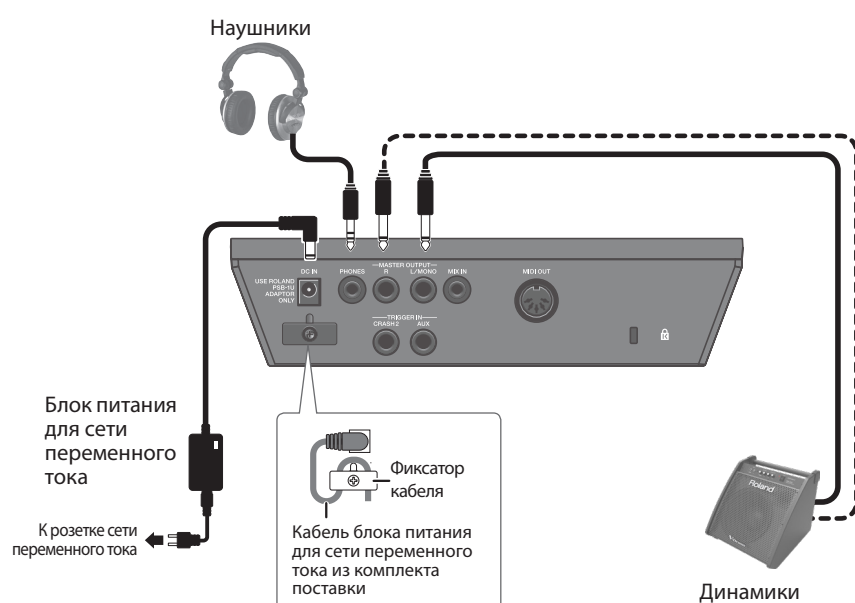
5

Подключите блок питания для сети переменного тока и наушники

Подключите блок питания для сети переменного тока, наушники или акустическую систему.

* Для предотвращения возникновения сбоев и выхода оборудования из строя, прежде чем приступить к коммутации, устанавливайте громкость в минимум и отключайте питание всех участвующих в этом процессе устройств.

* Для фиксации кабеля блока питания для сети переменного тока используйте приспособление (см. рисунок).



На этом сборка и коммутация завершаются.

■ По окончании коммутации включите питание как описано в Руководстве пользователя по TD-17 и убедитесь, что звук есть.

■ Настройка хай-хэта (VH-10)

Если используется VH-10, после коммутации настройте смещение с помощью барабанного звукового модуля TD-17. Эта настройка требуется для корректной идентификации открытия и закрытия педали.

1 Настройка смещения.

1. Включите питание TD-17 при хай-хэте, полностью отделенном от датчика движения.



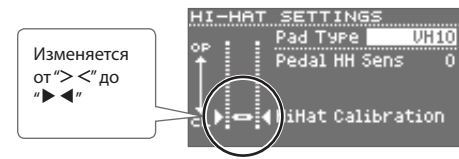
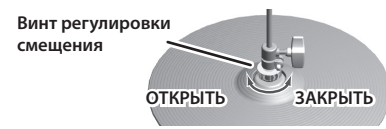
2. Ослабьте фиксирующий винт и позвольте хай-хэту свободно опуститься на блок датчика движения.

3. Нажмите на кнопку [SETUP].

4. Выберите колесом "Hi-Hat Settings" и нажмите на кнопку [ENTER].

5. С помощью колеса установите параметр Pad Type в "VH10".

6. Следя за показанием индикатора, который выводится в правой части экрана TD-17, настройте смещение с помощью винта регулировки смещения на VH-10. В процессе настройки смещения добейтесь, чтобы на индикаторе появилась метка ▶.



7. Затяните фиксирующий винт, чтобы хай-хэт открывался настолько, насколько вам это удобно.

8. Нажмите на кнопку [DRUM KIT], чтобы вернуться на экран KIT.

ЗАМЕЧАНИЕ

Правильное расположение хай-хэта. Расположите логотип Roland так, чтобы он оказался на противоположной от музыканта стороне.

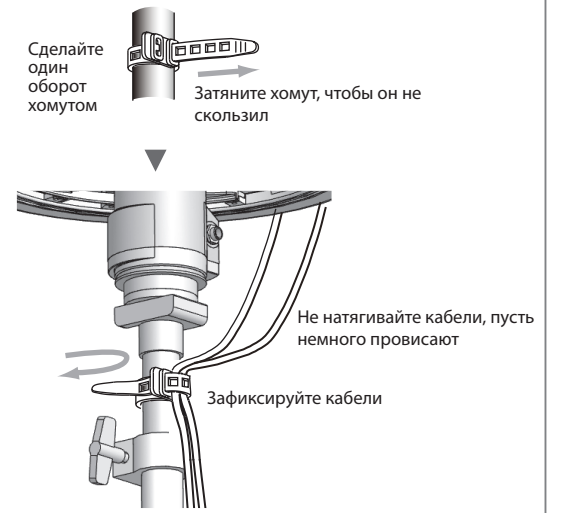


Если трудно извлечь звук закрытого хай-хэта, вращайте винт регулировки смещения по направлению к "ЗАКРЫТЬ".
Если трудно извлечь звук открытого хай-хэта, вращайте винт регулировки смещения по направлению к "ОТКРЫТЬ".
* Если при сильных ударах звук прерывается, вращайте винт регулировки смещения по направлению к "ОТКРЫТЬ".

Ссылка

Подробности описаны в руководстве пользователя по VH-10.

Закрепление кабелей



ЗАМЕЧАНИЕ

- При интенсивном использовании расцветка пэдов может измениться. Это никоим образом не сказывается на их функциональности.
- Если фиксатор хай-хэта отсоединился от него, ознакомьтесь с соответствующей информацией в руководстве по VH-10.

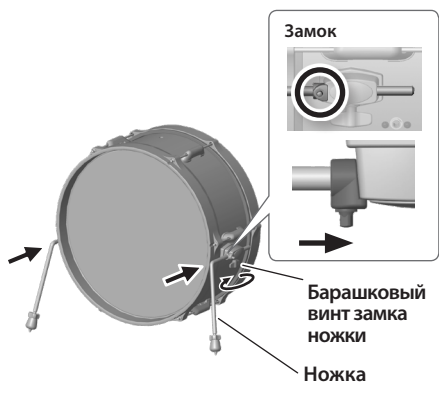
■ Бас-барабан (KD-180L)

1 Прикрепление ножек

1. Ослабьте барашковый винт замка ножки и прикрепите ее.

Установите ножку так, чтобы обеспечить плотный контакт замка и кронштейна основного блока, затем затяните барашковый винт замка ножки.

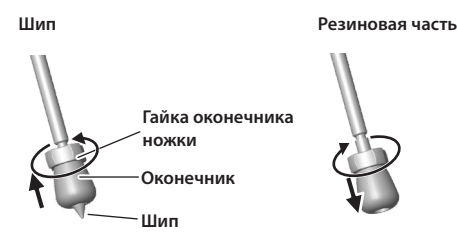
* Рекомендуется устанавливать замок так, как это было сделано на заводе. Это позволяет устанавливать ножки на рекомендуемую длину и под рекомендуемым углом наклона.



2. Отрегулируйте оконечники ножек (шип / резиновая часть) согласно поверхности, на которую устанавливается бас-барабан.

Шип	Мягкий пол Ковер и т.д.
Резиновая часть	Жесткий пол Деревянный настил, бетон и т.д.

Если отпустить гайку ножки и вращать резиновую часть, чтобы она поднялась, оголится шип. Затяните гайку ножки, чтобы зафиксировать оконечник.

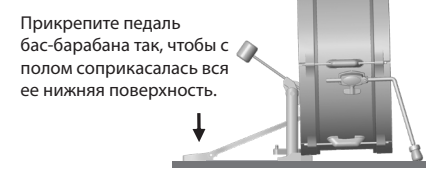
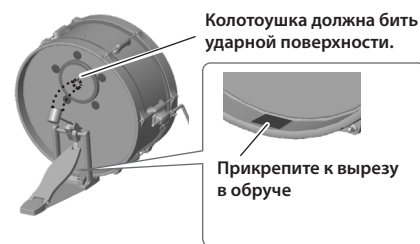


- * Шип на конце острый, обращайтесь с ним аккуратно.
- * Если шип оголен, при установке на деревянный пол он может повредить последний. При работе на деревянном полу оконечники должны быть резиновыми.

2 Монтаж педали бас-барабана

1. Прикрепите педаль бас-барабана к соответствующему месту бас-барабана (зазор в обруче).

Расположите педаль бас-барабана таким образом, чтобы колотушка била в центр ударной поверхности, затем прикрепите педаль бас-барабана к VAD306.



* Допускается использование имеющихся в продаже колотушек различных типов, включая войлочные, пластиковые и деревянные. Однако при использовании войлочной колотушки на ударной поверхности могут остаться следы.

ЗАМЕЧАНИЕ

- Закрепите должным образом педаль бас-барабана и KD-180L.
- Соблюдайте осторожность, не зажмите пальцы.

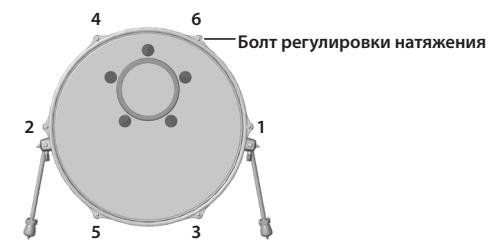
3 Настройка натяжения мембраны

Прежде чем начать играть на бас-барабане, настройте натяжение мембраны. Меняя силу натяжения мембраны, можно отрегулировать отскок колотушки.

1. Закручивайте (откручивайте) болты понемногу в порядке, указанном на рисунке.

* Если закрутить только один какой-нибудь болт, добиться равномерного натяжения будет невозможно, отскок будет ненатуральным, кроме того, могут возникнуть неисправности.

2. Добейтесь равномерного натяжения мембраны.



ЗАМЕЧАНИЕ

Сила натяжения мембраны воздействует только на отскок, не влияя на высоту звука, как в акустическом барабане. Высота звука настраивается за счет редактирования настроек в звуковом модуле ударных.

Ссылка

Подробная информация о бас-барабане приведена в руководстве пользователя по KD-180L.

■ Малый барабан (PDA120LS)

■ Том (PDA120L / PDA100L)

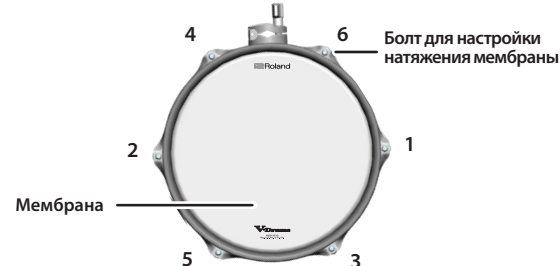
Настройка натяжения мембраны

1. Затягивайте настроечные болты понемногу в порядке, показанном на рисунке.

Рекомендуется натягивать мембрану немного сильнее, чем при работе с акустическим барабаном.

2. Проверив отскок палочки от пэда, произведите точную настройку силы натяжения мембраны.

* Если закрутить только один какой-нибудь болт, добиться равномерного натяжения будет невозможно, отскок будет ненатуральным, кроме того, могут возникнуть неисправности.



ЗАМЕЧАНИЕ

Сила натяжения мембраны воздействует только на отскок, не влияя на высоту звука, как в акустическом барабане.

Высота звука настраивается за счет редактирования настроек в звуковом модуле ударных.

Ссылка

Подробная информация о томах приведена в руководстве пользователя по PDA120LS/PDA120L/PDA100L.

■ Тарелка крэш (CY-12C)

■ Тарелка райд (CY-13R)

Закрепление кабелей



Следите за тем, чтобы этот маленький пластиковый крючок находился в зоне вашей видимости.

Обмотайте фиксатор кабеля вокруг стойки и затяните, чтобы он не проскальзывал.



Обмотайте фиксатор кабеля вокруг кабеля. Вставьте небольшой пластиковый крючок в отверстие, чтобы прикрепить кабель к штоку стойки тарелки.

Ссылка

Подробная информация о бас-барабане приведена в руководстве пользователя по CY-13R/CY-12C.

ЗАМЕЧАНИЕ

При интенсивном использовании расцветка пэдов может измениться. Это никоим образом не сказывается на их функциональности.

ТЕХНИКА БЕЗОПАСНОСТИ

INSTRUCTIONS FOR THE PREVENTION OF FIRE, ELECTRIC SHOCK, OR INJURY TO PERSONS

About WARNING and CAUTION Notices

WARNING	Used for instructions intended to alert the user to the risk of death or severe injury should the unit be used improperly.
CAUTION	Used for instructions intended to alert the user to the risk of injury or material damage should the unit be used improperly. * Material damage refers to damage or other adverse effects caused with respects to the home and all its furnishings, as well to domestic animals or pets.

About the Symbols

	The alerts the user to important instructions or warnings. The specific meaning of the symbol is determined by the design contained within the triangle. In the case of the symbol at left, it is used for general cautions, warnings, or alerts to danger.
	The alerts the user to items that must never be carried out (are forbidden). The specific thing that must not be done is indicated by the design contained within the circle. In the case of the symbol at left, it means that the unit must never be disassembled.
	The alerts the user to things that must be carried out. The specific thing that must be done is indicated by the design contained within the circle. In the case of the symbol at left, it means that the power-cord plug must be unplugged from the outlet.

ALWAYS OBSERVE THE FOLLOWING

ВНИМАНИЕ

Не используйте и не храните устройство там, где оно может подвергнуться воздействию

- Экстремальных температур (например, солнечный свет в закрытом автомобиле, нагревательные приборы, верхняя часть излучающей тепло аппаратуры); или
- Влажности (например, ванная комната, мокрый пол); или
- Пара или дыма; или
- Агрессивной соленой среды; или
- Дождя; или
- Пыли или песка; или
- Сильных вибраций и тряски; или
- Перегрева вследствие плохой вентиляции.

Используйте только рекомендуемую стойку

Устройство разрешается использовать только с рекомендованной стойкой компании Roland.

Не размещайте в неустойчивом месте

Используйте стойку, рекомендованную компанией Roland. Следите, чтобы она не наклонилась и не шаталась. Если устройство располагается не на стойке, следите за тем, чтобы поверхность, на которую оно установлено, располагалась горизонтально и не шаталась.

ОПАСНО

Используйте только рекомендуемую стойку (стойки)

Это устройство должно использоваться со стойками конкретных моделей (DCS-10) и универсальным монтажным креплением (APC-30), произведенными компанией Roland. При использовании других стоек устройство может упасть или опрокинуться, что чревато получением травм.

Прежде чем использовать стойку, убедитесь, что это безопасно

Даже при соблюдении всех изложенных в руководстве пользователя инструкций при определенном стечении обстоятельств устройство может упасть со стойки или сама стойка опрокинуться. Пожалуйста, уделяйте самое пристальное внимание безопасной эксплуатации устройства.

Прокладывайте кабели так, чтобы они не скручивались

Если кто-нибудь зацепится за кабель, он может уронить устройство и получить в результате травму.

Не садитесь на устройство и не ставьте на него тяжелые предметы

В противном случае оно может опрокинуться или упасть и причинить травму.

Прежде чем переместить устройство в другое место, отсоедините от него все подключенные к нему кабели

В противном случае могут возникнуть повреждения или неисправности.

Будьте внимательны, не прищипите пальцы

При манипуляциях с подвижными частями перечисленных ниже механизмов будьте внимательны, не прищипите пальцы. Если устройство используют дети, необходим контроль взрослых за ними.

- Стойки
- Пedaли
- Барашковые винты

Храните мелкие детали вне зоны досягаемости детей

Храните перечисленные ниже детали вне зоны досягаемости детей, чтобы они случайно не проглотили их.

Входящие в комплект поставки детали

- Хомут для кабеля
- Барабанный ключ

Съемные детали:

- Винты
- Шайбы
- Болты
- Фетровые шайбы
- Пружина
- Барашковые винты
- Защитные колпачки для специального коммутационного кабеля

ВАЖНЫЕ ЗАМЕЧАНИЯ

Дополнительные меры предосторожности

- При работе с кнопками, слайдерами и другими регуляторами, а также разъемами, не применяйте чрезмерных усилий. Это может привести к неисправностям.
- Конструкция инструмента ориентирована на минимизацию громкости посторонних звуков при игре на нем. Однако звук может передаваться через стены и потолки в большей степени, чем кажется. Поэтому необходимо уделить этому аспекту особое внимание, чтобы не нарушать покой окружающих.
- При утилизации упаковочной коробки или прокладочного материала, в который было упаковано данное устройство, необходимо соблюдать правила утилизации отходов, действующие в вашем регионе.
- Технические характеристики приведены на момент публикации данного документа. Более актуальная информация находится на сайте компании Roland.

Авторские права

- Аудио- или видеозапись, копирование или доработка материалов, права на которые принадлежат третьей стороне (музыкальные произведения, видеоработы, вещание, живое выступление и другое), в целом или частично, распространение, продажа, сдача в прокат, публичное воспроизведение и подобные действия, произведенные без разрешения владельца авторских прав, запрещены законом об авторских правах.
- Не используйте прибор в целях нелегального распространения данных или нарушающих авторские права третьей стороны. Производитель не несет ответственности ни за какие противоправные действия пользователя.
- Права на все данные, содержащиеся в приборе (данные волновых форм, данные стилей, данные паттернов аккомпанемента, данные фраз, записанные аудиофрагменты и изображения), принадлежат Roland Corporation.
- Приобретение данного прибора дает право на использование этих данных для создания, демонстрации, записи и распространения оригинального аудиоматериала.
- Приобретение данного прибора НЕ дает права на распространение приведенных выше данных в оригинальной или модифицированной форме на любых носителях или по интернету.

- Логотипы SD и SDHC — торговые марки SD-3C, LLC.
- ASIO — торговая марка и программное обеспечение Steinberg Media Technologies GmbH.
- Устройство использует eParts, интегрированное программное обеспечение компании eSOL Co., Ltd. eParts — торговая марка eSOL Co., Ltd., Япония.
- Торговая марка и логотип Bluetooth® — торговые марки, зарегистрированные Bluetooth SIG, Inc. Компания Roland использует эти знаки согласно лицензии.
- Устройство использует исходный код µT-Kernel согласно лицензии T-License 2.0, предоставленной T-Engine Forum (www.tron.org).
- Roland и BOSS — зарегистрированные торговые марки или торговые марки Roland Corporation в США и/или других странах.
- Все названия компаний и продуктов, упомянутые в данном документе, являются зарегистрированными торговыми марками или торговыми марками соответствующих владельцев.

Manufacturer: Roland Corporation
2036-1 Nakagawa, Hosoe-cho, Kita-ku, Hamamatsu, Shizuoka 431-1304, JAPAN

Importer: Roland Corporation
ENA 23 Zone 1 nr. 1620 Klaus-Michael Kuehnelaan 13, 2440 Geel, BELGIUM

For EU Countries



For EU Countries

UK	This symbol indicates that in EU countries, this product must be collected separately from household waste, as defined in each region. Products bearing this symbol must not be discarded together with household waste.
DE	Dieses Symbol bedeutet, dass dieses Produkt in EU-Ländern getrennt vom Hausmüll gesammelt werden muss gemäß den regionalen Bestimmungen. Mit diesem Symbol gekennzeichnete Produkte dürfen nicht zusammen mit dem Hausmüll entsorgt werden.
FR	Ce symbole indique que dans les pays de l'Union européenne, ce produit doit être collecté séparément des ordures ménagères selon les directives en vigueur dans chacun de ces pays. Les produits portant ce symbole ne doivent pas être mis au rebut avec les ordures ménagères.
IT	Questo simbolo indica che nei paesi della Comunità europea questo prodotto deve essere smaltito separatamente dai normali rifiuti domestici, secondo la legislazione in vigore in ciascun paese. I prodotti che riportano questo simbolo non devono essere smaltiti insieme ai rifiuti domestici. Ai sensi dell'art. 13 del D.Lgs. 25 luglio 2005 n. 151.
ES	Este símbolo indica que en los países de la Unión Europea este producto debe recogerse aparte de los residuos domésticos, tal como está regulado en cada zona. Los productos con este símbolo no se deben depositar con los residuos domésticos.
PT	Este símbolo indica que nos países da UE, a recolha deste produto deverá ser feita separadamente do lixo doméstico, de acordo com os regulamentos de cada região. Os produtos que apresentem este símbolo não deverão ser eliminados juntamente com o lixo doméstico.
NL	Dit symbool geeft aan dat in landen van de EU dit product gescheiden van huishoudelijk afval moet worden aangeboden, zoals bepaald per gemeente of regio. Producten die van dit symbool zijn voorzien, mogen niet samen met huishoudelijk afval worden verwijderd.
DK	Dette symbol angiver, at i EU-lande skal dette produkt opsamlles adskilt fra husholdningsaffald, som defineret i hver enkelt region. Produkter med dette symbol må ikke smides ud sammen med husholdningsaffald.
NO	Dette symbolet indikerer at produktet må behandles som spesialavfall i EU-land, iht. til retningslinjer for den enkelte regionen, og ikke kastes sammen med vanlig husholdningsavfall. Produkter som er merket med dette symbolet, må ikke kastes sammen med vanlig husholdningsavfall.
SE	Symbolen anger att i EU-länder måste den här produkten kasseras separat från hushållsavfall, i enlighet med varje regions bestämmelser. Produkter med den här symbolen får inte kasseras tillsammans med hushållsavfall.
FI	Tämä merkintä ilmaisee, että tuote on EU-maissa kerättävä erillään kotitalousjätteisistä kunkin alueen voimassa olevien määräysten mukaisesti. Tällä merkinnällä varustettuja tuotteita ei saa hävittää kotitalousjätteiden mukana.
HU	Ez a szimbólum azt jelenti, hogy az Európai Unióban ezt a terméket a háztartási hulladéktól elkülönítve, az adott régióban érvényes szabályozás szerint kell gyűjteni. Az ezzel a szimbólummal ellátott termékeket nem szabad a háztartási hulladék közé dobni.
PL	Symbol oznacza, że zgodnie z regulacjami w odpowiednim regionie, w krajach UE produkt nie należy wyrzucać z odpadami domowymi. Produktów opatrzonych tym symbolem nie można utylizować razem z odpadami domowymi.
CZ	Tento symbol udává, že v zemích EU musí být tento výrobek sbíráán odděleně od domácího odpadu, jak je určeno pro každý region. Výrobky nesoucí tento symbol se nesmí vyhadzovat spolu s domácím odpadem.
SK	Tento symbol vyjadruje, že v krajinách EÚ sa musí zber tohto produktu vykonávať oddelene od domového odpadu, podľaariadení platných v konkrétnej krajine. Produkty s týmto symbolom sa nesmú vyhazovať spolu s domovým odpadom.
EE	See sümbol näitab, et EL-i maades tuleb see toode olemprigüst eraldi koguda, nii nagu on ligas piirkonnas määratletud. Selle sümboliga märgitud tooteid ei tohi ära visata koos olmeprügiga.
LT	Šis simbolis rodo, kad ES šalyse šis produktas turi būti surenkamas atskirai nuo buitinių atliekų, kaip nustatyta kiekviename regione. Šiuo simboliu paženklinoti produktai neturi būti išmetami kartu su buitineis atliekomis.
LV	Šis simbols norāda, ka ES valstīs šo produktu jāievāc atsevišķi no mājsaimniecības atkritumiem, kā noteikts katrā reģionā. Produktus ar šo simbolu nedrīkst iznest kopā ar mājsaimniecības atkritumiem.
SI	Ta simbol označuje, da je treba proizvod v državih EU zbrati ločeno od gospodinskih odpadkov, tako kot je določeno v vsaki regiji. Proizvoda s tem znakom ni dovoljeno odlagati skupaj z gospodinskimi odpadki.
GR	Το σύμβολο αυτό υποδηλώνει ότι στις χώρες της Ε.Ε. το συγκεκριμένο προϊόν πρέπει να συλλέγεται χωριστά από τα υλικά από οικιακά απόρριμματα, σύμφωνα με όσα προβλέπονται σε κάθε περιοχή. Τα προϊόντα που φέρουν το συγκεκριμένο σύμβολο δεν πρέπει να απορρίπτονται μαζί με τα οικιακά απόρριμματα.

Сервисные центры и дистрибьюторы компании Roland

В случае необходимости проведения ремонта перейдите по ссылке и найдите ближайший сервисный центр или авторизованного дистрибьютора компании Roland.

<http://roland.cm/service>

